

South Asian Ensemble

A Canadian Quarterly of Arts, Literature and Culture

Vol. 3, Number 3, Summer 2011

ISSN 1920-6763

Chief Editor: Gurdev Chauhan

Editor (Hon.): Rajesh Kumar Sharma

Advisory Board (Hon.):

Nirupama Dutt, Brian Mendonça, Navtej Bharati,
Ajmer Rode, Rana Nayar, Swaraj Raj,
Jeet Aulakh, Dharamjeet Singh,
Harminder Dhillon (*Legal Adviser*).

Associates (Hon.):

Harjeet Atwal, Amarjit Sathi, Sukhpal,
Dev Bhardwaj, Major Nagra

Editor India Office

Rajesh Kumar Sharma

23, Sahib Enclave, Near Urban Estate-1

Patiala - 147002 (Punjab)

Cell +91-7837960942, Landline +91-0175-2281777

E-mail: sharajesh@gmail.com

Published by

South Asian Ensemble Inc.

Goreway Drive PO Box 59168

Mississauga ON Canada, L4T 4J1

www.southasianensemble.com

E-mail gurdev.chauhan@gmail.com

editor.sae@gmail.com

Copyright ©: 2011 by South Asian Ensemble. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher.

Disclaimer: Views expressed in this journal are those of the contributors and not of the publisher/editors.

Readers can also use Paypal to subscribe to *SAE* by visiting our website: www.southasianensemble.com

Contents

Editorial/ 3

Poetry

Haiku/ John Brandi/ 11

Poems/ Kavita Jindal/ 13

Poems/ Jasbir Mahal/ Trans. Nirupama Dutt/ 44

Some Punjabi poems/ Tran. Niranjan Tasneem/ 48

Four Poems/ Mohan Tyagi/ 108

Thirst/ John Saddique/ 111

Creative Non-fiction

Six snapshots of Partition/ John Siddique/ 5

Fiction

Poet father/ Subhash Chandra/ 34

Articles

Noor/ Amandeep Sandhu/ 16

This world, celebrating it/ Navtej Bharati/

Tran. Rajesh Kumar Sharma / 23

The art of haiga/ John Brandi/ 27

Travelling with a bomb/ Swaraj Raj/ 38

Faiz Ahmad Faiz/ Kapil Chaudaha/ 112

Art

Phulkari and Bagh/ Timpy Aulakh / 56

Rilke's Fifth Duino Elegy and Picasso's La Famille des

Saltimbanques/ Rosy Singh/ 62

Cinema

Metamorphosis - Fiddler on the Roof/ Vivek Sachdeva/ 85

Aarakshan/ Dir. Prakash Jha/ Rev. Alpna Saini/ 132

Book Reviews

The Collaborator/ Mirza Waheed/ Rev. Badri Raina/ 117

Bhangra Moves/ Anjali Gera Roy/ Rev. Dharamjeet Singh/ 120

Blue Sky Ringing/ John Brandi/ Rev. Rajesh Kumar Sharma/ 125

Contributors/ 134

Cover design by Jeet Aulakh